Malipiero, Gian Francesco
[Rispetti e strambotti]
Rispetti e strambotti

PHILHARMONIA
PARTITUREN • SCORES • PARTITIONS
MALIPIERO
RISPETTI E STRAMBOTTI
QUARTETTO AD ARCHI
STREICHQUARTETT
STRING QUARTET
QUATUOR À CORDES
No. 298
WIENER PHILHARMONISCHER VERLAG

PHILHARMONIA

TASCHEN-PARTITUREN
MINIATURE SCORES / PARTITIONS DE POCHE

No. **J. S. BACH**

101 Johannespassion / St. John's Passion / Passion de St. Jean
99 Magnificat
111 Kantate 50 »Nun ist das Heil« / »Now shall the grace«
102 Kantate 58 »Schlage doch gewünschte Stunde« / »Strike thou hour«
104 Kreuzstabkantate (Nr. 56)
103 Kaffeekantate / Coffee Cantata (No. 211)

B. BARTÓK

203 Suite II, op. 4 (in Vorb.)
202 Str. Quart.[1]) II, op. 17

BEETHOVEN

7 Symphonie No. 1, op. 21
8 Symphonie No. 2, op. 36
9 Symphonie No. 3, op. 55 (Eroica)
10 Symphonie No. 4, op. 60
1 Symphonie No. 5, op. 67
3 Symphonie No. 6, op. 68 (Pastorale)
11 Symphonie No. 7, op. 92
4 Symphonie No. 8, op. 93
30 Symphonie No. 9, op. 123
43 Klavierkonzert / Piano Con. G / Sol, op. 58
45 Violinkonzert, op. 61
76 Prometheus, Ouverture, op. 43
75 Coriolan, Ouverture, op. 62
18 Leonore Nr. 3, Ouverture, op. 72a
44 Egmont, Ouverture, op. 84
310/26 Str. Quart.[1]), No. 1/17

BERLIOZ

85 Carnaval Romain, Ouv.

BORODIN

265 Symphonie I Es / Mi b*
266 Symphonie II h / si

No. **BRAHMS**

272 Serenade, op. 16 (in Vorb.)
280 Schicksalslied / Song of Fate / Chant du destin, op. 54
281 Triumphlied, op. 55 (in Vorb.)
282 Gesang d. Parzen / Song of the Fates, op. 89

BRUCKNER

206 Symphonie d / ré, op. posth.
264 Messe d / ré
204 Messe e / mi
205 Psalm 150 / Psaume 150

BUSONI

261 Rondo Arlecchinesco, op. 46
262 Tanzwalzer, op. 53

A. CASELLA

210 Italia, Suite, op. 11
249 Concerto f. Str. Quart.[1])

FR. DELIUS

207 Brigg Fair (in Vorb.)
208 Tanzrhapsodie / dance rhapsody
209 Appalachia (in Vorb.)

DITTERSDORF

364 Str. Quart.[1]) G / Sol
365 Str. Quart.[1]) Es / E flat / Mi b

DVOŘÁK

273 Bläserserenade, op. 44 (in Vorb.)
274 Wassermann, op. 107 (in Vorb.)
275 Mittagshexe, op. 108 (in Vorb.)
276 Gold. Spinnrad, op. 109 (in Vorb.)
277 Waldtaube, op. 110 (in Vorb.)
278 Heldenlied, op. 111 (in Vorb.)

FLOTOW

42 Stradella, Ouverture

*

* Ne pas en vente en France et Belgique

[1]) Streichquartett / String Quartet / Quatuor à cordes
[2]) Streichquintett / String Quintet / Quintuor à cordes

Bei Bestellung genügt die Angabe der Verlagsnummer / In ordering kindly mention number of edition only / Pour les commandes il suffit d'indiquer le numéro de l'oeuvre

VIS IN VIRTVTE COELESTIS

PHILHARMONIA
PARTITUREN • SCORES • PARTITIONS

G. F. MALIPIERO

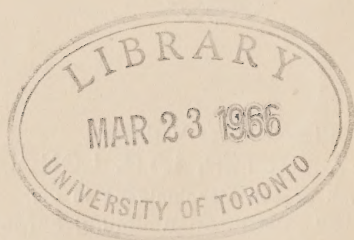
RISPETTI E STRAMBOTTI

PER QUARTETTO D'ARCHI
Streichquartett / String Quartet / Quatuor à cordes

Eigentum des Verlages
J. & W. CHESTER, LTD. LONDON
und mit dessen Genehmigung in die
„PHILHARMONIA"-Partiturensammlung aufgenommen

*

No. 298

WIEN

G. Francesco Malipiero è nato il 18 marzo 1882 a Venezia. Ha studiato al Liceo Musicale di Bologna con M. Enrico Bossi. Nel 1921 veniva eletto maestro di composizione nel R. Conservatorio di musica a Parma. Le sue opere principali sono: per orchestra: »Impressioni dal Vero« I, II, III, »Pause del Silenzio«, »Ditirambo Tragico«, »Illustrazione sinfonica per una favola cavalleresca«. »Variazioni senza tema«; per il teatro: »Sogno d'un tramonto d'autunno«, »Pantea«, »L'orfeide«, »Tre commedie goldoniane«, »San Francesco d'Assisi« el il balletto: »la mascherata delle principesse prigioniere«. Oltre ciò scrisse varie opere per pianoforte, canzoni ecc.

It titolo »Rispetti e Strambotti« ha dato luogo a molte false interpretazioni. Difatti chiunque apra un dizionario troverà definiti i Rispetti come una sorta d'ottava di carattere popolare composta dei primi quattro versi rimati alternativamente e i secondi quattro a rima baciata e i Strambotti come una »poesia contadinesca, da innamorati«. Ma se queste definizioni precise sono applicabili ai componimenti poetici di questo genere, non si possono prendere cosi alla lettera per un' opera musicale. Al di sopra della rima baciata o che si alterna, ci sta il carattere dell'antica poesia italiana ed è in questo che il musicista ha creduto di ravvisare quelche analogia col suo quartetto.

Dalla seconda metà dell XVIIIo secolo, la combinazione di due violini, una viola e un violoncello aveva determinato una forma di componimento musicale divenuto classico fin dalla nascita, mentre le risorse sonore di cui dispongono gli istrumenti che formano il quartetto d'archi sono infinite e possono benissimo permettere di uscire dall'atmosfera della musica da camera per farci respirare l'aria libera della strade e della campagna.

Le venti strofe che compongono questo quartetto sono legate fra loro da un tema che ha quasi l'apparenza di un ritornello ma che sopratutto tradisce la gioia di chi ama ascoltare le vibrazioni delle corde vuote e si inebria della loro sonorità. Ogni strofa esprime a sua volta un pensiero musicale dall'aspetto popolaresco e che non si potrebbe realizzare se non con quattro istrumenti a corda: due violini, una viola e un violoncello. G. F. M.

I »Rispetti e Strambotti» ottennero il premio Coolidge del 1920, dopo di che fecero il giro del mondo.

✱

G. Francesco Malipiero wurde am 18. März 1882 in Venedig geboren; er studierte bei E. Bossi am Liceo Musicale in Bologna und wurde 1921 Lehrer der Komposition am Konservatorium in Parma. Seine Hauptwerke liegen auf dem sinfonischen und dramatischen Gebiet. Er schrieb folgende sinfonische Werke:» Impressioni dal Vero« I, II, III, »Pause del Silenzio«, »Ditirambo Tragico«, »Illustrazione sinfonica per una favola cavalleresca«, »Variazioni senza tema», ferner die Bühnenwerke »Sogno d'un tramonto d'autunno«, »Pantea«,» L'orfeide«, »Tre commedie goldoniane« und »San Francesco d'Assisi«. Außerdem liegen noch ein Ballett »La mascherata delle principesse prigioniere« und eine Reihe von Kompositionen für Soloinstrumente, Lieder usw. vor.

Der Titel »Rispetti e Strambotti« hat Anlaß zu zahlreichen irrtümlichen Auffassungen gegeben. Wer in einem Wörterbuch nachsieht, findet dort folgende Definition: Rispetti ist eine Art von Ottava volkstümlichen Cha-

G. Francesco Malipiero was born on March 18, 1882 in Venice; he studied at the Liceo Musicale Bologna with E. Bossi. In 1921 he became professor of composition in the Conservatory of Parma. His principal works are symphonical and dramatic compositions. He has written: »Impressioni dal Vero I, II, III«, »Pause del Silenzio«, »Ditirambo Tragico«, »Illustrazione sinfonica per una favola cavalleresca«, »Variazioni senza tema« and the following operas: »Sogno d'un tramonto d'autunno«, »Pantea«, and »L'orfeide«, »Tre commedie goldoniane« and »San Francesco d' Assisi«. He has also written the ballet »La mascherata delle principesse prigioniere« and a number of compositions for solo instruments, songs, etc.

The title »Rispetti e Strambotti« has given occasion for numerous mistaken conceptions. Those who look for it in a dictionary will find the following definition there: The Rispetti is a kind of ottava of a folk character, whose first verse is rhymed alternately, while

G. Francesco Malipiero est né le 18 mars 1882 à Venise; il étudia la musique au »Liceo Musicale« à Bologna chez E. Bossi. En 1921 il devint professeur de composition au Conservatoire de Parma. Ses compositions principales sont des oeuvres symphoniques ou dramatiques. Il a écrit les oeuvres symphoniques suivantes: »Impressioni dal Vero« I, II, III, »Pause del Silenzio«, »Ditirambo tragico«, »Illustrazione sinfonica per una favola cavalleresca«, »Variazioni senza tema«, puis les suivantes oeuvres dramatiques: »Sogno d'un tramonto d'autunno«, »Pantea«, »L'orfeide«, »Tre commedie goldoniane« et »San Francesco d'Assisi«. Il a écrit aussi un ballet »La mascherata delle principesse prigioniere« et un nombre de compositions pour instruments solistes, des chansons, etc.

Le titre »Rispetti e Strambotti« a donné lieu à bien des interprétations fausses. Quiconque ouvre un dictionnaire y trouve cette définition des Rispetti: une sorte d'octave de caractère populaire

rakters, deren 1. Strophe wechselweise gereimt ist, während die 2. Strophe aufeinanderfolgende Reime enthält. Strambotti sind ländliche Liebeslieder. Wenn diese Definitionen auch für Dichtungen dieser Art zutreffen, so lassen sie sich doch nicht im buchstäblichen Sinne auf Musik anwenden. Außer den wechselweisen und aufeinanderfolgenden Reimen gilt für diese Dichtungsarten auch das Charakteristische der altitalienischen Poesie, und an diese wollte sich der Komponist hauptsächlich in seinem Quartett halten.

Seit der 2. Hälfte des 18. Jahrhunderts hat die Vereinigung von zwei Violinen, einer Bratsche und einem Cello eine Kompositionsform bestimmt, welche seit ihrer Geburt klassisch war, obwohl die Klangmöglichkeiten der Instrumente, welche ein Streichquartett bilden, unendliche sind und es wohl gestatten, der Atmosphäre der Kammermusik zu entkommen und die freie Luft der Straßen und des Landes einzuatmen. Die 20 Strophen, welche dieses Quartett bilden, sind untereinander durch ein Thema verbunden, welches fast einem Ritornell gleicht und das vor allem die Freude dessen ausdrücken soll, der es liebt, den Schwingungen der leeren Saiten zu lauschen und sich an ihren Klängen zu berauschen. Jede Strophe drückt ihrerseits einen musikalischen Gedanken volkstümlicher Art aus, der sich nur durch 4 Instrumente — 2 Violinen, Bratsche und Cello — verwirklichen läßt. G. F. M.

✱

»Rispetti e Strambotti« erhielt im Jahre 1920 den Coolidge-Preis und wurde hierauf in der ganzen Welt bekannt.

the second contains successive rhymes. Strambotti are rustic love-songs. Though these definitions may be applicable to poetry of this kind, still they cannot be applied in a literal sense to music. Besides the alternate and successive rhymes, the characteristics of old-Italian poetry also hold good for these kinds of versifying, and it is to these principally that the composer wished to adhere in his quartet.

Since the second half of the 18th century, the combination of two violins, a viola and a violoncello has determined a form of composition which since its birth has been classical, although the sonorous possibilities of the instruments which compose a string quartet are infinite and admit of escape from the atmosphere of chamber-music to that of the open air in street and country. The twenty stanzas which form this quartet are united one another by a theme which almost resembles a Ritornello but which is meant above all, to express the joy of one who loves to listen to the vibrations of the open strings and to intoxicate himself with their sounds. Each stanza in turn expresses some musical thought of a folk nature, which can be materialized only by four instruments, two violins, a viola and a violoncello. G. F. M.

✱

»Rispetti e Strambotti« won the Coolidge Prize in 1920 and, thereupon became known to the whole world.

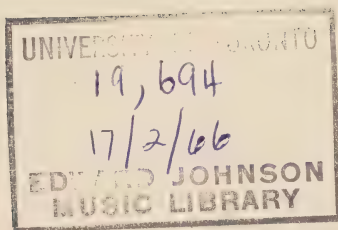
dont le premier quatrain rime alternativement et le second quatrain a des rimes consécutives; quant à la définition des Strambotti, c'est une poésie paysanne pour les amoureux. Si ces définitions précises sont applicables aux compositions poétiques de ce genre, elles ne peuvent pas se prendre ainsi à la lettre pour une oeuvre musicale. En plus des rimes consécutives ou de celles qui s'alternent, il y a le caractère de l'antique poésie italienne et c'est à celle-ci que le musicien a cru se rattacher avec son quatuor.

Depuis la seconde moitié du 18ème siècle la fusion de deux violons, un alto et un violoncelle avait déterminé une forme de composition musicale qui dès sa naissance fut classique, tandis que les ressources sonores dont disposent les instruments qui forment un quatuor à cordes sont infinies et elles peuvent très bien permettre de s'échapper de l'atmosphère de la musique de chambre, pour respirer l'air libre des rues et de la campagne.

Les vingt strophes qui forment ce quatuor sont liées entre elles par un thème qui a presque l'apparence d'une ritournelle mais qui avant tout exprime la joie de celui qui aime écouter les vibrations des cordes vides et s'enivrer de leur sonorité. Chaque strophe exprime à son tour une pensée musicale d'un genre populaire et qui ne peut être réalisé qu'avec quatre instruments à cordes, deux violons, un alto et un violoncelle. G. F. M.

✱

Les »Rispetti e Strambotti« gagnèrent le Prix Coolidge en 1920, depuis quand ils firent le tour du monde.

A Madame Frederic S. Coolidge.

RISPETTI E STRAMBOTTI.

G. Francesco Malipiero.
(1920)

 J.W.C. 224 (Partition)

f
farco
f
f
f
portato
mp
portato
p
p
p
Un poco movendo.
ff
ff
ff
ff

Un poco ritenuto.
p
p
sf > p
p
rall.
II Calmo.
4ª Corda
p
(4ª Corda sempre)
p
p
p
4ª Corda

4ª Corda
mp
4ª Corda
4ª Corda
4ª Corda
f
movendo
Iº Tempo.
ff
pizz.
ff
pizz.
ff

III Alquanto mosso.
mp
arco
p arco
p
mf
f
6
Ritenuto un poco.

a tempo
p
mf
f
p
tr
J.W.C. 224

rall.
IV Andante.
4ª Corda
pizz.
pizz.
pizz.
f
mp
p
sf
4ª Corda
4ª Corda

4a Corda
arco
V
arco
arco

VI Un poco più mosso.
mp
crescendo
mp
crescendo
mp
crescendo

mf crescendo
mf
mf
f
f
f
f
mp
mp
mp
mp
5
5
5
f
f
f
f
3
4

Alquanto ritenuto.
mp
VII Molto più mosso.
mp
pp
ff

ff
f
f
mp
mp
mp
f
f
mf
mf

Un poco meno mosso.

ff
ff
ff
ff

Ancora un poco meno mosso.
p
p
p
p

rallentando
Ritenuto
pp
pp
pp
pp

vuote
1
2
3
4

VIII Allegro vivace.

3
6
mp
3
5

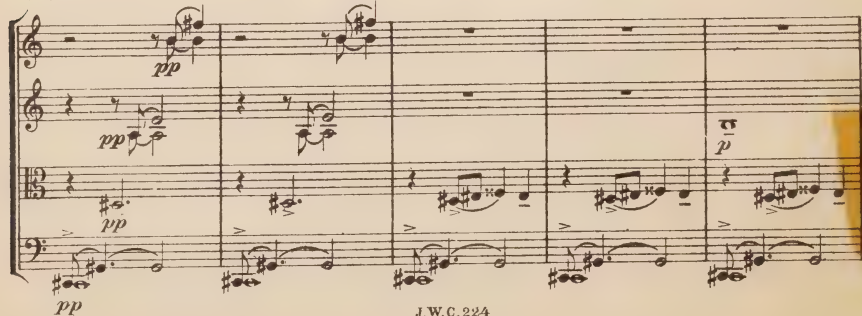
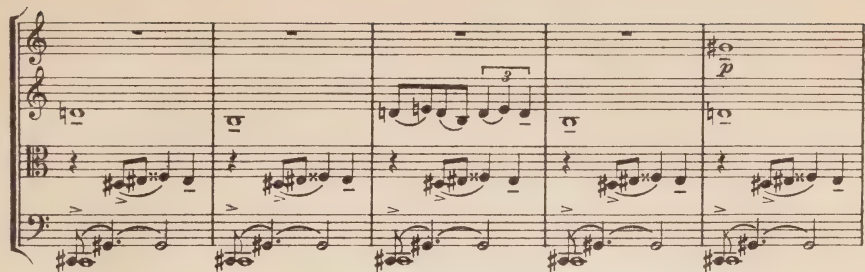
Un poco piu mosso.
portato
portato
portato
portato
portato
portato
portato
rallentando
IX Lento, triste.
12

12
mf
p
mf
6
4

rallentando
X
Alquanto mosso.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.

f
mp
f
mp
fmp
fmp
f
mp
mf
mf
mp
mp

XI Un poco ritenuto.
arco
arco
ff
f
arco
f
rallentando
Meno mosso, tranquillo.
p
pp
arco
pp
p calmo

molto diminuendo
XII Più lento.
Ancora più lento.
pp
pp
pp
pp
p

XIII Abbastanza mosso, ma ben marcato il ritmo.

ff
ff
ff
ff

f
p
f
p
mp
4ª Corda
mp
4ª Corda
4ª Corda
ff
ff
ff

rallentando un poco
ritenuto
ff
pp
pp
pp
pp
ppp
ppp
ppp
ppp
vuote
1
2
3
4
XIV Non troppo ritenuto.
ff
Più mosso.
f
6
6
p
mp

mp

mp

mp

mp

mp

mp

f

f

mp

mp

mp

mp
mp
mp
rallentando
pp
pp
p
XV Lento.
p
p
p
p

p
p
p
p
sfp
sfp
sfp
sfp
p

XVI Più mosso.

pizz.

Ancora più mosso.

arco

ritenuto
Più lento.
XVII
diminuendo
diminuendo
diminuendo
diminuendo

XVIII
Molto gaio e mosso assai.
crescendo
crescendo
crescendo
crescendo

crescendo
crescendo
crescendo
crescendo
XIX Un poco meno mosso (sempre vivace però)

XX Ancora un poco meno mosso.

Roma, Aprile MCMXX.

PHILHARMONIA

TASCHEN-PARTITUREN
MINIATURE SCORES / PARTITIONS DE POCHE

HAYDN

No.

28 Die Jahreszeiten / The Seasons / Les Saisons
121 Theresien-Messe B / Si ♭
115 Symphonie No. 1 (Paukenwirbel)
5 Symphonie No. 2 (London)
36 Symphonie No. 4 (Uhr)
26 Symphonie No. 6 (Paukenschlag)
113 Symphonie No. 7 C / Do
85 Symphonie No. 11 (Militär)
37 Symphonie No. 15 (La Reine)
34 Symphonie No. 16 (Oxford)
117 Symphonie No. 17 (L'ours)
88 Symphonie No. 18 (Abschied)
338/47 10 Str. Quart.[1]: op. 17 No. 5, G - Sol / op. 20 No. 6, A - La (Sonnen) / op. 54 No. 1, G - Sol / op. 64 No. 5, D - Ré (Lerchen) / op. 74 No. 3, g - sol (Reiter) / op. 76 No. 2, d - ré (Quinten) / op. 76 No. 3, C - Do (Kaiser) / op. 76 No. 4, B - B flat - Si ♭ / op. 76 No. 5, D - Ré (Largo) / op. 77 No. 1, G - Sol

A. HONEGGER

287 Pastorale d'Été

E. KŘENEK

247 Str. Quart. III[1]), op. 6

LISZT

79 Tasso
80 Les Préludes

MAHLER

251 Lieder eines fahrenden Gesellen
219/20 Lieder aus »Des Knaben Wunderhorn«, Bd. I/II
252 Kindertotenlieder
253 7 letzte Lieder (in Vorb.)

FR. MALIPIERO

288/90 Impressioni dal vero, I/III (in Vorb.)
299 Pause del silenzio (in Vorb.)

MENDELSSOHN

29 Elias / Elijah. Oratorium, op. 70
52 Symphonie No. 3, op. 56 (Schottische)
82 Symphonie No. 4, op. 90 (Italienische)
16 Sommernachtstraum, Ouverture
55 Hebriden, Ouverture
83 Violinkonzert, op. 64
48/50 3 Str. Quart.[1]), op. 44, No. 1/3

MOZART

No.

46 Schauspieldirektor / L'impresario, Köch. 486, kpl. Part. und Kl.-Ausz.
50 Symphonie C / Do Köch. 200
51 Symphonie D / Ré Köch. 385 (Haffner)
49 Symphonie C / Do Köch. 425 (Linzer)
61 Symphonie D / Ré Köch. 504 (ohne Menuett)
56 Symphonie Es / E flat / Mi ♭, Köch. 543
27 Symphonie g / sol Köch. 550
6 Symphonie C / Do (Jupiter) Köch. 551
53 Krönungsmesse / Coronation Mass, Köch. 317
58 Klavierkonzert A / La Köch. 488
57 Klavierkonzert c / do Köch. 491
47 Entführung a. d. Serail, Ouv., Köch. 384
13 Figaro, Ouverture, Köch. 492
14 Don Juan, Ouverture, Köch. 527
15 Cosi fan tutte, Ouverture, Köch. 588
12 Die Zauberflöte, Ouverture, Köch. 620
327/36 10 Str. Qu.[1]) Köch. No. 387, 421, 428, 458, 464, 465, 499, 575, 589, 590

NICOLAI

41 Die lustigen Weiber von Windsor / The Merry Wives of Windsor / Les Joyeuses Commères de Windsor, Ouverture

VÍT. NOVÁK

221 Serenade, op. 36

PALESTRINA

90 Stabat Mater

PFITZNER

269 Palestrina, 3 Vorsp. / 3 Preludes
270 Christelflein, Ouverture op. 20

REGER

222 Str. Quart.[1]) g / sol, op. 54, No. 1
223 Str. Quart.[1]) A / La, op. 54, No. 2
283 Der Einsiedler, op. 144a (in Vorb.)
284 Requiem, op. 144b (in Vorb.)

RIMSKY-KORSAKOW

279 Gold. Hahn / Coq d'or, Suite

[1]) Streichquartett / String Quartet / Quatuor à cordes
[2]) Streichquintett / String Quintet / Quintuor à cordes

Bei Bestellung genügt die Angabe der Verlagsnummer / In ordering kindly mention number of edition only / Pour les commandes il suffit d'indiquer le numéro de l'oeuvre

PHILHARMONIA

TASCHEN-PARTITUREN
MINIATURE SCORES / PARTITIONS DE POCHE

No. **ROSSINI**
17 Der Barbier von Sevilla / The Barber of Seville / Le Barbier de Séville, Ouverture
112 La Gazza Ladra, Ouverture

SCHÖNBERG
225 Kammersymphonie / Chamber Symphony / Symphonie de Chambre, op. 9
229 Str. Quart.[1]) II fis / fa ♯, op. 10

SCHREKER
235 Geburtstag der Infantin / The Birthday of the Infanta / La fête de l'Infante, Suite

SCHUBERT
92 Symphonie 7, C / Do
2 Symphonie h / si, Unvollendete / Unfinished / Incomplète
24 Rosamunde, (Zauberharfe), Ouverture
351 Str. Quart.[1]) a / la, op. 29
353 Str. Quart.[1]) G / Sol, op. 161
352 Str. Quart.[1]) d / ré, op. posth. (Tod u. d. Mädchen / Dead and the maiden)
354 Str. Quint.[2]) C / Do, op. 163

SCHUMANN
31 Symphonie No. 1, op. 38
32 Symphonie No. 2, op. 61
33 Symphonie No. 3, op. 97
25 Symphonie No. 4, op. 120
361/63 Str. Quart.[1]), op. 41, No. 1/3

SMETANA
72 Die verkaufte Braut / The bartered Bride / La Fiancée Vendue, Ouverture
73 Der Kuß / The Kiss / Le Baiser, Ouv.
357 Str. Quart. [1]), e / mi (Aus meinem Leben)

RICHARD STRAUSS
245 Bläserserenade, op. 7
237 Symphonie f / fa, op. 12
238 Aus Italien / From Italy / De l'Italie, op. 16
239 Don Juan, op. 20
240 Macbeth, op. 23
241 Tod und Verklärung / Death and Transfiguration / Mort et Transfiguration, op. 24

No. **RICHARD STRAUSS**
242 Till Eulenspiegel, op. 28
243 Zarathustra, op. 30
244 Don Quixote, op. 35
246 5 Orchesterlieder
267 Bürger als Edelmann / Bourgeois gentilhomme, Suite, op. 60
268 Couperin-Suite

STRAWINSKY
291 Ragtime
292 Berceuses du chat (in Vorb.)
293 Pribautki (in Vorb.)

C. SZYMANOWSKY
248 Str. Quart.[1]), op. 37, C / Do

TSCHAIKOWSKY
71 Symphonie No. 4, f / fa, op. 36
63 Symphonie No. 5, e / mi, op. 64 (in Vorb.)
64 Symphonie No. 6, h / si, op. 74 (Pathétique)

WAGNER
KOMPLETTE OPERN:[3])
255 Rienzi
256 Der fliegende Holländer / The Flying Dutchman / Le Vaisseau Fantôme
257 Tannhäuser
258 Lohengrin
259 Tristan und Isolde

•

69 Rienzi, Ouverture
20 Holländer, Ouverture
21 Tannhäuser, Ouverture
39 Lohengrin, Vorspiel / Prelude
40 Tristan und Isolde, Vorspiel / Prelude
19 Meistersinger, Vorspiel / Prelude
70 Parsifal, Vorspiel / Prelude
68 Siegfried-Idyll
123 Walkürenritt
125 Trauermusik aus Götterdämmerung

WEBER
22 Freischütz, Ouverture
77 Euryanthe, Ouverture
23 Oberon, Ouverture

*

[1]) Streichquartett / String Quartet / Quatuor à cordes
[2]) Streichquintett / String Quintet / Quintuor à cordes
[3]) Complete Operas / Opéras complètes

Bei Bestellung genügt die Angabe der Verlagsnummer / In ordering kindly mention number of edition only / Pour les commandes il suffit d'indiquer le numéro de l'oeuvre

Gesellschaft für graphische Industrie, Wien VI. Printed in A